

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-617 INSTEAD.

SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-617.

**STATE OF NORTH CAROLINA  
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

Court File No.  
Nro. de expediente del tribunal

\_\_\_\_\_ County  
Condado de \_\_\_\_\_

In The General Court Of Justice  
 District  Superior Court Division  
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común  
Sección del Tribunal  de Distrito  Superior

Civil: *Plaintiff* \_\_\_\_\_  
Civil: *Demandante* \_\_\_\_\_

Criminal: **STATE**  
Penal: **EL ESTADO**

**VERSUS  
CONTRA**

**REQUEST BY SUPPORTING PARTY  
FOR WAGE WITHHOLDING  
SOLICITUD DEL DEUDOR  
DE RETENCIÓN SALARIAL**

*Defendant  
Demandado*

G.S. 110-136.3(b)  
Art. 110-136.3(b) de la ley

*Name, Mailing And Location Address Of Employer  
Nombre, dirección postal y física del empleador*

*Name, Mailing And Location Address Of Supporting Party  
Nombre, dirección postal y física de la parte deudora*

**REQUEST  
SOLICITUD**

I, the undersigned Supporting Party, request that wage withholding begin as a means of payment of the child support obligation I owe. Yo, la parte deudora abajo firmante, solicito que se inicie la retención del salario como modo de pago de la obligación alimentaria que debo.

1. Pursuant to an order entered by this Court for support of the child(ren) named below, I am obligated to pay child support in the amount shown below.  
De conformidad con una orden registrada por este tribunal para la manutención de cada uno de los menores nombrados abajo, estoy obligado a pagar el monto que se indica a continuación por concepto de manutención alimentaria.

*Name And Date Of Birth Of Each Child For Whose Benefit Support Is Owed  
Nombre y fecha de nacimiento de cada uno de los niños para los que se debe la manutención*

*Amount Of Support Obligation  
Cantidad de la obligación de manutención alimentaria*  
\$ \_\_\_\_\_

*Weekly  
Semanal*  *Monthly  
Mensual*  
 *Bi-weekly  
Cada dos semanas*  *Other (specify) \_\_\_\_\_  
Otra (especifique)*

*Date Of Support Order (mm/dd/yyyy)  
Fecha de la orden de manutención (mes/  
día/año)*

2. I receive disposable wages from the employer named above in the amount of:  
Recibo un salario ordinario del empleador arriba nombrado por el siguiente monto:

*Amount Of Disposable Wages  
Monto del salario ordinario*  
\$ \_\_\_\_\_

*Weekly  
Semanal*  *Monthly  
Mensual*  
 *Bi-weekly  
Cada dos semanas*  *Other (specify) \_\_\_\_\_  
Otra (especifique)*

3. I understand that if withholding is implemented:  
Entiendo que si se aplica la retención:

- a. The withholding will apply to my current employer and all subsequent employers and will continue until:  
La retención aplicará a mi empleador actual y a todo empleador posterior y seguirá hasta que:
- (1) the child support order expires or becomes invalid; or  
venza la orden de manutención alimentaria o sea inválida; o
  - (2) the initiating party, the district court judge, and I agree to terminate withholding because there is another adequate means to collect child support or arrearages; or  
la parte actora, el juez de distrito y yo acordemos terminar la retención porque existe otro medio adecuado para cobrar la manutención de menores o los impagos; o
  - (3) all valid arrearages owed to the state are paid in full, and the whereabouts of each child for whom support is owed and the party entitled to receive the support payments are unknown.  
se hayan cubierto en su totalidad todos los impagos debidos al estado, y se desconozca el paradero de cada menor para el cual se deba el pago de manutención y de la parte con derecho a recibir los pagos de manutención.

(Over)  
(Continúe)

b. The amount withheld will include an amount sufficient to pay current child support, an additional amount toward liquidation of any arrearages, and a \$2.00 processing fee to be retained by my employer for each withholding, but that the total amount withheld may not exceed the following percentage of my disposable income;

El monto retenido incluirá una cantidad suficiente para pagar la manutención de menores actual, un monto adicional para cubrir la liquidación de todo impago, y una cuota de procesamiento de \$2.00 que conservará el empleador por cada retención, pero el monto total retenido no superará el siguiente porcentaje de mi salario ordinario;

- 40% (I am not already subject to an order for withholding child support.)  
el 40 % (No estoy sujeto a una orden anterior de retención para manutención de menores.)
- 45% (I am already subject to an order for withholding for child support and I **am** supporting other dependent child(ren) or a spouse.)  
el 45 % (Ya estoy sujeto a una orden de retención para manutención de menores y **mantengo** a otro(s) menor(es) dependiente(s) o a un cónyuge.)
- 50% (I am already subject to an order for withholding for child support and I am not supporting other dependent child(ren) or a spouse.)  
el 50 % (Ya estoy sujeto a una orden de retención para manutención de menores y no mantengo a otro(s) menor(es) dependiente(s) ni a un cónyuge.)

4. As of this date,  I am delinquent in payments under the child support order.  
A la fecha,  me encuentro en mora con respecto a los pagos según la orden de manutención de menores.  
As of this date,  I am not delinquent in payments under the child support order.  
A la fecha,  no me encuentro en mora con respecto a pagos según la orden de manutención de menores.

5. I understand the court **may** require a hearing in any case.  
(check one of the following:)  
Entiendo que es **posible** que el juez exija una audiencia en cualquier caso.  
(Marque una de las siguientes opciones:)

- I **WAIVE** my right to a hearing and consent to the entry of an order for withholding of an amount the court determines to be appropriate within the percentage limit set out above.  
**RENUNCIO** a mi derecho a una audiencia y doy mi consentimiento para que se registre una orden de retención por una cantidad que el juez considere apropiada dentro del límite porcentual arriba especificado.
- I **DO NOT WAIVE** my right to a hearing.  
**NO RENUNCIO** a mi derecho a una audiencia.

Date Withholding Requested (mm/dd/yyyy)  
Fecha de solicitud de retención (mes/día/año)

Signature Of Supporting Party  
Firma de la parte deudora

**NOTE:** This form may be used in both civil and criminal cases.  
**NOTA:** Este formulario puede ser utilizado tanto para casos civiles como penales.

**VERIFICATION  
VERIFICACIÓN**

I, the undersigned being first duly sworn, say that I have read this Request and the contents are true to my own knowledge, except as to matters stated on information and belief, and as to those, I believe them to be true.  
Yo, el abajo firmante, declaro bajo protesta de decir verdad que he leído esta solicitud y el contenido es cierto porque tengo conocimiento personal de los asuntos, salvo aquellos asuntos expuestos a mi leal saber y entender, y que con respecto a aquellos, creo que son ciertos y precisos.

**SWORN/AFFIRMED AND SUBSCRIBED TO BEFORE ME  
DECLARADO SOLEMNEMENTE Y SUSCRITO ANTE MÍ**

Date (mm/dd/yyyy)  
Fecha (mes/día/año)

Date (mm/dd/yyyy)  
Fecha (mes/día/año)

Signature Of Person Authorized to Administer Oaths  
Firma de la persona autorizada para tomar juramentos

Signature Of Person Making Motion  
Firma del peticionario

- Deputy CSC  
Actuario auxiliar del TS
- Clerk Of Superior Court  
Secretario del Tribunal Superior

- Assistant CSC  
Actuario asistente del TS

Name And Address Of Person Making Motion  
Nombre y dirección del peticionario

- Notary  
Notario

Date Commission Expires (mm/dd/yyyy)  
Fecha en que vence mi comisión (mes/día/año)

**SEAL  
SELLO**

County Where Notarized  
Condado en que se notalizó